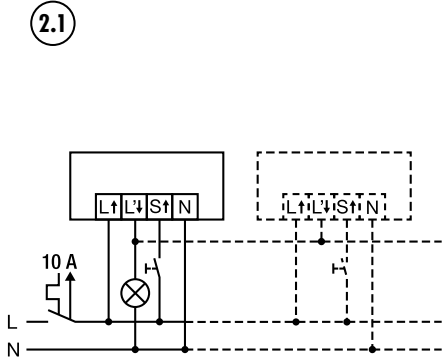
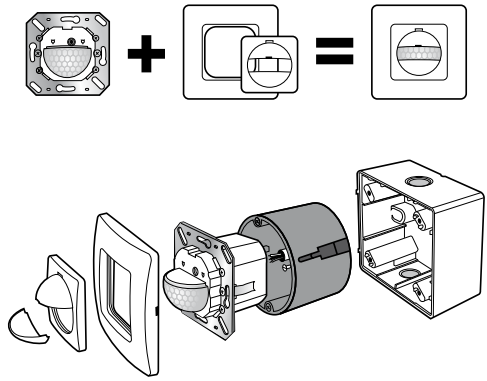
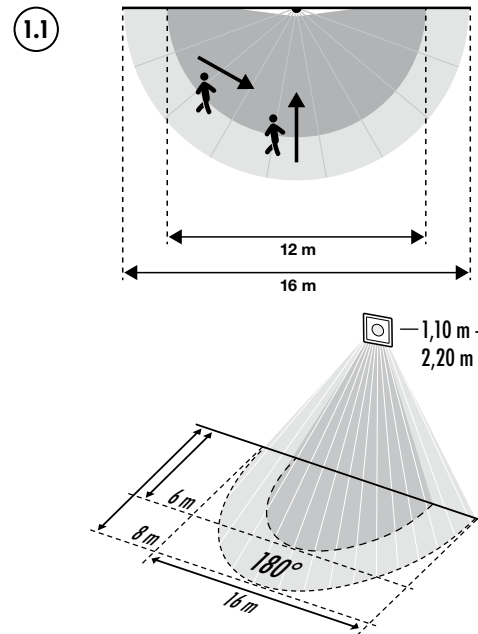
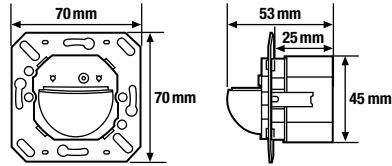
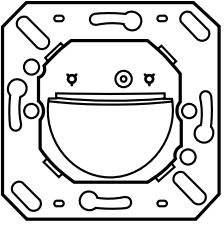


ESYLUX®

ESYLUX GmbH • An der Strusbek 40
22926 Ahrensburg / Germany
info@esylux.com • www.esylux.com
MA00567002



MD 180i/16 Basic



Dovozce ČR:
N.G. ELEKTRO TRADE, a.s., Jáchymovská 1370, 363 01 Ostrov
Tel: +420 353 614 280, info@ngelektro.cz
www.ngelektro.cz



CZ ČIDLO POHYBU

- Veškeré práce pod napětím 230 V smí být prováděny pouze odborně kvalifikovanou a způsobilou osobou.
- Zařízení musí být instalováno v souladu s pokyny k montáži a dle platných norem.
- Před montáží odpojte přívod 230 V od napětí.
- Napájecí přívod čidla chráňte jističem vedení 10 A.

1 • POUŽITÍ

Podrobný návod k obsluze naleznete ke stažení na:
<https://www.esylux.com/y/MA005649>

Stropní čidla pohybu jsou určena pro montáž do vnitřních prostor, jako jsou např. malé místnosti, průchozí prostory nebo toalety bez dostatečného denního světla.

- 180° rozsah detekce, 16 m dosah při montážní výšce 1,10 – 2,20 m (1.1)
- vestavná montáž do běžné instalační krabice
- automatické řízení osvětlení při detekci pohybu v závislosti na přednastavené míře soumraku a době sepnutí

Varianty montáže (1.2)

Montáž pod omítku, montáž na povrch, montáž do duté stěny

2 • PŘIPOJENÍ

Připojení provedte dle vyobrazení (2.1).

Základní zapojení — Paralelní zapojení - - -

- L † fáze 230 V
- L' † spínaný přívod svítidla
- S † nulový vodič
- N externí spínací tlačítko

3 • NASTAVENÍ

Nastavení lze měnit pouze pomocí dálkového ovladače (3.1).

- míra soumraku (intenzita přirozeného osvětlení) 5 - 1000 Lux
- čas doběhu sepnutí 15 s - 30 min nebo krátký impuls (cca 9 s střídavě ZAP / VYP)
- citlivost 100% / 75% / 50% / 25% / VYP
- možnost ovládání externím spínacím tlačítkem
- režimy "4 h ZAP / VYP" nebo "12 h ZAP / VYP"

4 • UVEDENÍ DO PROVOZU

Po připojení napájecího napětí započne automaticky kalibrační proces čidla (cca 30 s). Rozbliká se červená LED a připojená svítidla jsou po tuto dobu zapnuta.

Čidlo je z výroby přednastaveno následovně:

míra soumraku = cca 100 Lux, čas doběhu = 5 min, citlivost = 100 %

5 • TECHNICKÁ DATA

jmenovité napětí	230 V AC, 50 Hz
μ = vzdálenost kontaktů relé	≤ 1,2 mm
míra soumraku	ca. 5 – 1000 Lux
spínací výkon	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5)
max. spínací proud	800 A / 200 μs
čas doběhu sepnutí	Krátký impuls / cca 15 s – 30 min
stupeň krytí / Třída	IP 40 / II
provozní teplota	0 °C ... +50 °C

Technická a konstrukční změny vyhrazeny.

GB Safety instructions

- Work on the 230-V power system must be carried out by authorised personnel only, with due regard to the applicable installation regulations/standards.
- Switch off the power supply before installing the system.
- On the input side, the device is to be protected against short circuits with a 10-A circuit breaker.

1 • Intended use

You can find out more about this product on
<https://www.esylux.com/y/MA005649>

The wall-mounted motion detector has been designed for interior use and requires a clear view of people.

- 180° field of detection, 16-m range if mounted at a height of 1.10 – 2.20 m (1.1)
- Installation in simple European recessed boxes
- Automatic control of lighting channels

Mounting option

Can be wall mounted (1.2) in areas with low levels of natural light: hallways, cellars, staircases etc.

2 • Connection

Connect as shown in figure (2.1).

Single connection — Parallel connection - - -

- L † Phase, 230 V
- L' † Lighting
- S † Push button
- N Neutral conductor

3 • Settings

Can only be configured via remote control (3.1).

- Target brightness value 5 – 1000 lux
- Time setting 15 sec - 30 min
- Sensitivity 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Control via push button possible
- "4h ON/OFF" or "12h ON/OFF" operation mode
- "Short pulse" 9-second ON/OFF cycle

4 • Start-up

Connect the power supply.

A warm-up phase of approx. 30 seconds is initiated. The red LED flashes. During this time, the lighting is switched on.

The detector is delivered with factory settings.

Light value = approx. 100 lux, time setting = 5 min, sensitivity = 100 %

5 • Technical data

Operating voltage	230 V AC, 50 Hz
μ = contact opening width	≤ 1,2 mm
Target brightness value	approx. 5 - 1000 lux
Switching capacity	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5)
Max. inrush current	800 A / 200 μs
Switch-off delay time	Short pulse/approx. 9 sec - 30 min
Protection type / class	IP 40 / II
Operating temperature range	0 °C ... +50 °C

Technical and design features may be subject to change.

FR Consignes de sécurité

- Seules des personnes autorisées et qualifiées pour effectuer une installation conforme aux normes et prescriptions en vigueur peuvent intervenir sur le réseau 230 V.
- Avant d'installer le produit, coupez le courant.
- L'appareil doit être protégé côté entrée à l'aide d'un disjoncteur 10 A.

1 • Conformité d'utilisation

Pour plus d'informations sur ce produit, consultez
<https://www.esylux.com/y/MA005649>

Le détecteur de mouvement mural est conçu pour une utilisation en intérieur et nécessite d'être placé de telle sorte que son champ de vision englobe les personnes éventuellement présentes.

- Zone de détection : 180°, portée : 16 m avec une hauteur de montage de 1,10 à 2,20 m (1.1)
- Montage dans les boîtiers d'encastrement simples européens
- Commande automatique des canaux de lumière

Variante de montage

Montage mural (1.2) dans les pièces bénéficiant de peu de lumière naturelle : Couloir, cave, cage d'escalier ...

2 • Raccordement

Le raccordement s'effectue conformément à l'illustration (2.1).

Branchement simple — Branchement en parallèle - - -

- L † Phase 230 V
- L' † Éclairage
- S † Pousoir
- N Fil neutre

3. Réglages

Le paramétrage s'effectue uniquement au moyen de la télécommande (3.1).

- Luminosité (valeur nominale) : 5 à 1000 lux
- Durée d'activation : 15 s - 30 min.
- Sensibilité : 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Commande possible via le poussoir
- Mode de fonctionnement « 4h ON/OFF » ou « 12h ON/OFF »
- « Brèves impulsions » toutes les 9 s ON/OFF

4 • Mise en service

Mettez le dispositif sous tension.

Une phase d'initialisation de 30 s environ s'amorce. Le LED rouge clignote. L'éclairage est alors déclenché.

À la livraison, le dispositif est paramétré selon les préreglages d'usine.

Luminosité = env. 100 lux, durée d'activation = 5 min., sensibilité = 100 %

5 • Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	230 V AC, 50 Hz
μ = ouverture des contacts	≤ 1,2 mm
Luminosité (valeur nominale)	5 à 1 000 lux env.
Pouvoir de coupe	2 300 W / 10 A (cos φ = 1) 1 150 VA / 5 A (cos φ = 0,5)
Courant d'appel max.	800 A / 200 μs
Durée d'activation	Brève impulsion / 9 s à 30 min env.
Type / Classe de protection	IP 40 / II
Plage de températures de fonctionnement	0 °C ... +50 °C

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques.

NL Veiligheidsinstructies

- Werkzaamheden aan het 230 V-lichtnet mogen uitsluitend door bevoegd vakpersoneel en alleen volgens de landelijke installatievoorschriften/-normen worden uitgevoerd.
- Voor montage van het product de netspanning uitschakelen.
- Het apparaat dient aan ingangstijd met een installatieuutmaat van 10 A te worden gezekeerd.

1 • Gebruik in overeenstemming met het gebruiksdoel

Actuele informatie over dit product kunt u vinden op
<https://www.esylux.com/y/MA005649>

De bewegingsmelder voor wandmontage is bedoeld voor inpandig gebruik en vereist een onbelemmerd zicht op personen.

- 180° detectiehoek, 16 m bereik bij een montagehoogte van 1,10 – 2,20 m (1.1)
- Inbouw in eenvoudige Europese inbouwdozen
- Automatische regeling van lichtkanalen

Montagevariant

Wandmontage (1.2) in ruimten met weinig daglicht: Gang, kelder, trappenhuis ...

2 • Aansluiting

De aansluiting vindt plaats volgens afbeelding (2.1).

Afzonderlijke schakeling — Parallelschakeling - - -

- L † Fase 230 V
- L' † Verlichting
- S † Knop
- N Nulleider

3 • Instellingen

Het instellen van parameters is alleen met afstandsbediening (3.1) mogelijk.

- Instelwaarde voor helderheid 5 – 1000 lux
- Nalooptijd 15 sec. - 30 min.
- Gevoeligheid 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Bediening met knop mogelijk
- Bedrijfsmodus "4h ON/OFF" of "12h ON/OFF"
- "korte impuls" in 9 sec. klokpuls ON/OFF

4 • Ingebruikneming

Netspanning inschakelen

Er startt een initialisatiefase van ongeveer 30 seconden. De rode LED knippert. De verlichting is in deze periode ingeschakeld.

De melder wordt geleverd met fabrieksinstellingen.

Lichtwaarde = ca. 500 lux, nalooptijd = 5 min., gevoeligheid = 100 %

5 • Technische gegevens

Bedrijfsspanning	230 V AC, 50 Hz
μ = contactopeningsbreedte	≤ 1,2 mm
Instelwaarde voor helderheid	ca. 5 - 1000 lux
Schakelvermogen	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5)
Max. inschakelstroom	800 A / 200 μs
Nalooptijd	Korte impuls / ca. 9 sek. - 30 min.
Beschermingsgraad / klasse	IP 40 / II
Bedrijfstemperatuurbereik	0 °C ... +50 °C

Technische en optische wijzigingen voorbehouden.

DK Sikkerhedsanvisninger

- Arbejde på 230 V-nettet må kun udføres af autoriserede fagfolk under overholdelse af nationale installationsforskrifter/-standarder.
- Før montering af produktet skal netspændingen slås fra.
- Apparatet skal sikres på indgangssiden med en 10 A ledningsikkerhedsafbryder.

1 • Tilsigtet anvendelse

Du kan altid finde aktuelle informationer om produktet på
<https://www.esylux.com/y/MA005649>

Bevægelsessensoren til montering på væg er udviklet til indendørs brug og skal have frit udsyn på personer.

- 180° detekteringsområde, rækkevidde på 16 m ved en monteringshøjde på 1,10 – 2,20 m (1.1)
- Indbygning i enkelte europæiske PL-dåser
- Automatisk styring af lyskanaler

Monteringsvarianter

Væggmontering (1.2) i rum med lidt dagslys: Gange, kældre, trappeopgange ...

2 • Tilslutning

Illustrationen (2.1) viser tilslutningen.

Enkeltvis kobling — Parallelkobling - - -

- L † Fase 230 V
- L' † Belysning
- S † Kontakt
- N Nulleder

3 • Indstillinger

Parametring er kun mulig via fjernbetjening (3.1).

- Indstillelig lysstyrke 5 – 1000 lux
- Efterløbstid 15 sek. - 30 min.
- Følsomhed 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Kan styres vha. kontakt
- Driftstilstand "4h ON/OFF" eller "12h ON/OFF"
- "Kort impuls" i 9-sekunders intervaller ON/OFF

4 • Ibrugtagning

Tilslut forsyningspændingen

Der startt en initialiseringsfase på ca. 30 sekunder. Den røde LED blinker. I denne periode er belysningen tændt.

Sensoren leveres med fabriksprogram.

Lysstyrke = ca. 100 lux, efterløbstid = 5 min., følsomhed = 100 %

5 • Tekniske data

Driftsspænding	230 V AC, 50 Hz
μ = kontaktåbningssvidde	≤ 1,2 mm
Indstillelig lysstyrke	ca. 5 - 1000 lux
Belastning	2300 W / 10 A (cos φ = 1) 1150 VA / 5 A (cos φ = 0,5)
Maks. tilkoblingsstrøm	800 A / 200 μs
Efterløbstid	Kort impuls / ca. 9 sek. - 30 min.
Beskyttelse / kapslingsklasse	IP 40 / II
Driftstemperaturområde	0 °C ... +50 °C

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer.

SE Säkerhetsanvisningar

- Arbete vid 230 V nätspänning får bara utföras av behörig fackpersonal under iakttagande av nationella föreskrifter och normer för installationer.
- Innan produkten monteras ska nätspänningen fränkopplas.
- Enheten ska säkras med en ledningskyddsbrytare på 10 A på ingångssidan.

1 • Ändamäslig användning

Aktuell produktinformation hittar du alltid på
<https://www.esylux.com/y/MA005649>

Vägg-rörelsedetektorn är konstruerad för användning inomhus och kräver fri sikt över personer.

- 180° bevakningsområde, räckvidd på upp till 16 m vid en monteringshöjd på 1,10 – 2,20 m (1.1)
- Montering i enkla europeiska infällda dosor
- Automatisk styrning av lyskanaler

Monteringsvarianter

Väggmontering (1.2) i rum med litet dagsljusinsläpp: Korridor, kallare, trapphus ...

2 • Anslutning

Anslutning ska utföras enligt bilden (2.1).

Enkel koppling — Parallell koppling - - -

- L † Fas 230 V
- L' † Belysning
- S † Knapp
- N Nullebare

3 • Inställningar

Parametring endast möjlig med fjärrkontroll (3.1).

- Börvärde ljusstyrka 5 – 1 000 Lux
- Efterlöstid 15 sek. - 30 min.
- Känslighet 100% / 75% / 50% / 25% / OFF
- Styrning med knapp möjlig
- Driftläge "4h AV/PÅ" eller "12h AV/PÅ"
- "Kort impuls" på 9 sek. takt AV/PÅ

4 • Idrifttagning

Tillkoppling av nätspänningen

En initeringsfas på ca 30 sek. startas. Den röda lysdioden blinkar. Belysningen är inkopplad under den här tiden.

Leverans av detektorn sker enligt fabriksprogram.

Ljusvärde = ca 100 Lux, efterlöstid = 5 min., känslighet = 100 %

5 • Tekniska data

Driftsspänning	230 V AC, 50 Hz
μ = kontaktöppningsbredd	≤ 1,2 mm
Ljusstyrka börvärde	ca 5 - 1000 lux
Bryteffekt	2 300 W / 10 A (cos φ = 1) 1 150 VA / 5 A (cos φ = 0,5)
Max. startström	800 A / 200 μs
Efterlöstid	Kort impuls / ca 9 sek. - 30 min.
Kapslings- / skyddsklass	IP 40 / II
Drifttemperaturlintervall	0 °C ... +50 °C

Vi förbehåller oss rätten till tekniska och utseendemässiga ändringar.